

Mutrikuko

Herri Aldizkarixa 2001eko azaroa - 1 zkia.

KALAPUTXI

- Antzerkiaren historia Mutrikan - Gaba Beltza



INFORMATIKA

Instalazio informatikoen zerbitzu integrala
Sare eta Serbidoreen instalazioa eta mantenimendua
Zerbitzu eta asistentzia teknikoa
Gestio eta Kontabilitate aplikazioen garapena



KONEKTA ZAITEZ
45.000 pztako deskontua!!



TPV Taktikak, Gestio Komertziala
 Dendak, hostalaritza



Jose Maria Altzibar etorbidea, 12 · Telf. 943 60 70 33 - Faxes: 943 60 70 24 · **20.830 MUTRIKU**

TXIRRRITXA AUTOAK

Konponketa integrala eta Salmenta



OPEL 

Gardotza Industrialdea
 Tel.: 94 683 26 00
 Fax: 94 683 25 66
BERRIATUA

Mijoa Ikutzaran Auzoa, z/g
 Tel.: 943 60 41 28
 Fax: 943 60 31 23
MUTRIKU

Halako batian!

Abisatu nizuen banen-torrela eta hementxe nago!

Hegoak zabaldu eta astintze-ko asmoz datorren kalaput-xixa naiz, Arno menditik itsaso aldera kontu kontari, haizeak dakarzkidan berriak zuei agertzeko gogoz.

Jaio berria naiz eta denon laguntza behar dut; hartuko al nauzue goxo-goxo zure magalean? Zuk esateko dau-

kazun edozer gauza entzute-ko prest nago, ez izan lotsa-rik eta ausar zaitez!

Zuengana ailegatzeko kola-boratzaille, galdera erantzule, informazio emaile, bi lan-gile, laguntzaile isil eta Karenka Komunikazio Elkarteko kide-en lana behar-beharrezkoa izan zait. Udalaren laguntza eta iragarkiak ipini dituzue-non parte hartzea ere ezin-bestekoa gertatu zait. Eskerrik asko denoi!

Aurrerantzean hilero zuen etxeetara joaten saiatuko naiz eta era berean zuek nahi duzenian etor zaitez-kete nire etxera bisita egite-ra, Erdiko kaleko 4. zenba-kian nago, beso zabalik har-tuko zaituztet!!!



KALAPUTXI HILABETEKARIA

ARGITARATZAILEA: Karenka Elkartea
Erdiko kale, 4 behea
20830 MUTRIKU
Tfnoa.: 943 60 34 68

E-MAILA: kalaputxi@topagunea.com

LAGUNTZAILEA: Mutrikuko Udala

LANGILEAK: Miren Lore Egurbide, Haroa Rodriguez

KOLABORATZAILEAK: Agurtzane Urriolabeitia, Maribel Urkiri

Eneritz Azkue, Gotzon Santander, Tangarta ikasleen euskara taldea, Goizane eta Izarra Ituarte.

TIRADA: 1.600 ale

LEGE GORDAILUA: SS-787/01

IMPRIMATEGIA: Gertu Koop.E

Mutrikuko Udalak diruz lagundutako aldizkaria



Kalaputxik ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen eta iritzien erantzunkizunik.

AURKIBIDEA

Informazioa	4
Gutunak	5
Puri-Purixan	6, 7, 8
Bi Hitzetan	9
Auzoz Auzo	10, 11
Karenka	12, 13, 14
Kale Inkesta	15
Lan Giruan	16, 17
Kirolak	18, 19
Kultura	20, 21
Gazteria	22, 23
Olgatzen	24
Argazki Zaharra	25
Agenda	26



European Language Centre

Ingelesa eta Frantsesa

Atxitxin kalea, 10
Telf.: 943 60 45 97
E-mail: elcentre@sarenet.es
20830 MUTRIKU

· Ikastaro trinkoak eta luzeak
· Ikastaroak taldeka edo banaka
· Haurrak - gazteak - helduak

· Itzulpenak
· Cambridgeko azterketak
AZTERKETA OFIZIALAK
HAURRENTZAT

Autobusak

INTERESEKO TELEFONOAK

OSASUNA

Anbulategia (Osakidetza)	943 60 43 00
DYA	943 60 33 17
Zentrala	943 46 46 22
Mendaroko Ospitalea	943 03 28 00
Odol Emaileen Taldea	943 60 39 30
BOTIKAK	
* Otxagabia	943 60 30 43
* Apraiz	943 60 32 50

ADMINISTRATIO BULEGOAK

UDALETXEA

* Idazkaritza	
* Kontuhartzailea	
* Euskara Zerbitzua	
* Udaltzaingoa	943 60 32 44
Turismo bulegoa	943 60 33 78
Posta	943 60 30 44
Bake epaitegia	943 19 50 81

HEZKUNTZA

IKASTETXEA

* Goizeko Izarra Ikastola	943 60 36 75
* San Miguel Ikastetxea	943 60 31 95
* Mutrikuko Institutua	943 60 36 27

EUSKARA

* Udal Euskaltegia	943 60 30 94
* AEK	943 19 23 47

GIZARTE ONGIZATEA

Gizarte ongizate zerbitzua	943 19 50 81
Anai Arte jubilatuen egoitza	943 60 39 40
Mikel Deuna Zahar Egoitza	943 60 38 71

KULTUR TALDEAK

Goizeko Izarra Antzerki taldea	943 60 36 17
Akordeoi taldea	943 60 32 79
Arte taldea	943 60 39 50
Gure Ametza dantza taldea	943 60 38 75
Zubixa (Kultur kolektiboa)	679 19 63 12
Akelarre Antzerki taldea	943 60 44 27
Herriko musika banda	943 60 39 71
Txistulari taldea	943 60 34 27
MRK (Mutrikuko Rock Kolektiboa)	943 60 33 09
Bertso Eskola	943 60 30 80
Xake Taldea	943 60 44 27
Zine-Forun Taldea	943 60 43 52
Musika eskola	943 60 32 44
Mutriku Soka-tira Taldea	943 60 32 20

GARRAIOBIDEAK

Taxi geltokia	943 60 35 11
Pesa	902 10 12 10
Eusko Trenbideak	902 54 32 10
AIREPORTUAK	
* Hondarribi	902 40 05 00
* Bilbo (Loiu)	905 50 55 05

Mutriku-Bilbo

Astelehenetik Ostiralera
7,20 / 8,20 / 14,20 / 17,20
Larunbatak
7,20 / 8,20 / 14,20 / 17,20
Igande eta Jaiegunetan
8,20 / 14,20 / 19,20

Bilbo-Mutriku

Astelehenetik Ostiralera
9,00 / 12,30 / 17,30 / 19,30
Larunbatak
10,30 / 12,30 / 17,30 / 19,30
Igande eta Jaiegunetan
10,30 / 17,30 / 19,30 / 22,00

Mutriku-Donostia

Astelehenetik Ostiralera lanegunak
07,00 / 10,00 / 13,30 / 18,30
Larunbatak
07,00 / 10,00 / 13,30 / 19,30
Igande eta Jaiegunetak
10,00 / 16,00 / 19,30

Donostia-Mutriku

Astelehenetik Ostiralera lanegunak
08,00/11,30/13,00/14,30/17,30/20,30
Larunbatak
08,00/11,30/17,30/20,30
Igande eta Jaiegunetak
11,30 / 20,30

Mutriku - Mendaro

8,05 / 9,45 / 11,45 / 13,25

Mendaro - Mutriku

9,20 / 11,20 / 13,00

Trenak

Bilbo - Donostia

Egunero
Bilbo 06,00/ 7,00...20,00
Deba 06,44/ 7,44...21,44
*jaiegunetan 8,00etan hasiko dira

Donostia - Bilbo

Egunero
Donosti 05,47 / 06,46...20,47
Deba 06,43 / 7,43... 20,43
*jaiegunetan 7,47etan hasiko dira

Eibar - Deba

Egunero
Eibar 06,13 / 7,13... 21,13
*jaiegunetan 8,13etan hasiko dira

Deba - Eibar

Egunero
Deba 06,43 / 7,43... 21,43
*jaiegunetan 8,43etan hasiko dira

Botikak

Zapatua 10	Lon Apraiz	Egunez-Gauez
Domeka 11	Lon Apraiz	Egunez-Gauez
Astelehena 12tik Barixakua 16ra	Deba	Gauez
Zapatua 17	Javier Ochagavia	9.30tik-13ra
Domeka 18	Deba	Egunez-Gauez
Astelehena 19tik Domeka 25era	Javier Ochagavia	Gauez-Egunez
Astelehena 26tik Barixakua 30ra	Deba	Gauez

KALAPUTXI: MUTRIKUKO HERRI ALDIZKARIXA

Orain dela urte batzuk, nire haurtzaroan, zehazki esanda, ilusio handia egiten zidan nire herriaren izena egunkari, irrati edo telebistan ikusi edo entzuteak. Baina muga hortxe zegoen jarrita. Noizbait gure herriaren izena aipatzen zenean, poztu eta berririk ez zegoenean, ahaztu.



Ba, aizue! Muga hori gainditu dugu. Gure herriak aldizkari bat izango du, beretzat neurri-neurrikoa. Ez pentsa! Bazen garaia! Gu, mutrikuarrok, berrien sortzaile eta jasotzaile izango gara denbora gutxi barru. Kalaputxik pausoz pauso joan beharko du hurrengo hilabeteetan, baina lehen urratsak eman dira eta hori garrantzitsua da.

Hala ere, gauza bat izan behar dugu argi eta garbi hasiera-hasieratik: Herri aldizkaria da eta herriarentzat sortua, baina herriaren laguntzarik gabe ez dago aurrera egiterik. Arestian adierazi dudana bezala, pausoz pauso goaz baina ibilbidea gutxi hasi dute. Beti bezala, ideia batek edo birek izaten dute, baina hori gero gauzatu beharreko kontua da. Mutrikun lortu dugu gure aldizkaria sortzea eta orain denok parte hartzera gonbidatzen zaituztegu. Poliki-poliki Kalaputxi gure eguneroko bizitzan onartu behar dugu eta bakoitzak ahal duena eman behar du.

Nik espero eta desio det mutrikuarrek Kalaputxi onartzea, bereganatzea. Era berean, ulertzekoa da denok ez izatea iritzi berekoak, batzuek gauzak baikorrago ikusten dituzte beste batzuek baino. Baina hori ez da aitzakia. Kalaputxi aurrerapausu handia da Mutriku herriarentzat, mutriku herri humila eta lasaia da, baina komunikabide baten sorrerak beti dakar gatz eta piperra. Gainera, geure-geurea izango den komunikabide bat izango dugu. Berriak geuk, mutrikuarrok, sortuko ditugulako eta, era berean, geuk jasoko ditugulako. Askotan kontatu ohi da kanpoko gauzak urrun geratzen zaizkigula eta hemendik aurrera hutsune hori gure kontuekin osatuko dugu. Gainera, Mutrikun badago zer esanik.

Kalaputxiren ibilbidearen lekuko denbora izango da, baina mutrikuarrok herri aldizkariaren atzean egon behar gara gure babes osoa ematen. Guk egina, guretzako egina. Zer gehiago behar dugu?

 Agurtzane Urriolabeitia Pagoaga

Mutrikun "KALAPUTXI" bat jaixo da, bueno, asko jaixoko ziran, baina ez hau bezelako bereziak. Etorri zaku natura udazkeneko urre kolore ederrez jazten hasi darian, eta itsasoko urak bizitxasun haundixenian dabiltenian.



Haundi eta eder eiteko nun elikatua izango de, janaria nun topatua. Itsasoaldetik, herritxik bertatik, eta Mutrikuk ditzun auzo ederretatik. Ez zako faltako mendi, landa eta lore ederrik, eta ez dakio la faltatu edateko ur garbirik.

Gustokuak izango ditxu usain gozoko lorak, baina bihar darian jakin daixala sasiartian ibiltzen ere.

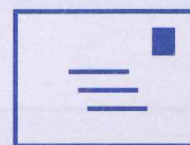
Bere zeregiñetako bat hegan eitxia izango da eta egin daixala berdin zabalunetan eta baztarretan. Kolore askotakua izango ahal da!

On egingo digulakotan goz, on kultura gehitzeko, on hartuemanak hobetzeko, on gure herri honek aurrera pausuak ziur emateko.

Pozez hartzen de bere jaixotza eta iraun daixala bere umiak eta haren umiak eta ondorengiak ere kolore ederrez eta hegaldi alaitsuz gure herrixa betetzen.

"KALAPUTXI" hau dabillega hegan, hegan, hegan...

 Maribel Urkiri Arruti



Orri hau beti egongo da zabalik zeozer esateko duzuen mutrikuar guztiontzat.
Utzi esateko duzuna
Erdiko kale 4-beheko buzoian

Antzerkiaren historia Mutrikun

Euskal Herriko historian zehar ikusi, dugunez antzerkia beti egon da gure herrialdeko kulturaren barnean. Mutrikun ere aintzinetik dator antzerki zaletasuna. Garai bateko mutrikuarrek kuadrila giroan egiten zituzten antzezlanak, beti ilusioz beteta. Gaur egunean ere, Goizeko Izarra Antzerki Taldea ari da lanean, ez ilusio gutxiagorekin, mutrikuarrei antzerki mundua hurbiltzen.

Mutrikun antzerki zaletasuna ez da gaur egungoa, aintzinatik dator antzerkiarekiko griña. 1920 eta 1927ko argazkiak daude non garai hartako antzerki taldea agertzen den, hain zuzen ere "Anai biak" antzerkiarekin, Juanita Beristain, Secun Pagoaga, Nicolasa Beristain, Fernando Uranga, Paco Egurbide, Ramon Egaña eta beste aktore izanik.

Orain dela 33 urte, hau da, 1968an, beste antzerki talde bat sortu zen Mutrikun, Goizeko Izarra Taldea, guztiz herriko jendearekin osatuta, Pedro Urkiri, Maite Illarramendi, Rosarito Lekube, Izaskun Ituarte, Osinalde anaiak eta Juanito Barrenetxea beste batzuen artean. Mutrikuar hauek antzerki mundua gustoko zutelako elkartu ziren eta, bide batez, gure herrian

"Hasiera baten kuadrila giroan egiten zuten antzerkia, lagunak elkartzen ziren eta hor jarraitzen zuten antzerki lanean"

antzerkia pixka bat bultzatzeko, lan

handia izango zela kontuan izanda.

Garai hartakoak dira "Ramontxo" (1.969 -70), "Txapela bete euri" (1.970 - 71) eta "Gizona, apaiza eta langile", Nerea Busto eta Maritxu Andonegiren zuzendaritzapean.

Urte batzuetan, berriz, antzerki giroa Mutrikun alde batera



J.M. Osinalde, P.Osinalde, P.Urkiri, B.Lekube, M^a P.Garagarza, I.Maiz, M.Aandonegi, M^a A. Oianguren, M^a Asun Oianguren, Txoperena, F. Osinalde, M. Illarremendi, E. Azkue, X. Andonegi, M. Urreizti, E. Urreizti, "Rabanete" (Autobus gidaria), J. A. Elezgarai, J.Barrenetxea.

aparra

JANTZIAK - PITXIAK

Erdiko-kale, 29
Tfno.: 943 60 45 94

20830 MUTRIKU
(Gipuzkoa)

Mila

Fruitategia

Erdiko Kale, 19
Tfno. 943 60 33 23

20830 MUTRIKU

"Ikastolako 25. Urteurrena ospatzeko berriz elkartzen da Goizeko Izarra Antzerki Taldea, "Ramontxu" eta "Markesaren alaba" saioekin"

utzita egon da, alde batetik jendeak bere eguneroko eginkizunak izan dituelako eta bestetik momentu egoki bat ez zelako agertzen.

Goizeko Izarra ikastolak 25. urteurrena ospatu behar zuela eta, Goizeko Izarra Antzerki Taldea berriro martxan ipini zen. Antzerki taldearen arduradun den Arantxa Ugarteren esanetan: *"Hasieran gure asmoa ikastolaren ospakizunean parte hartzea zen, besterik gabe. Batu ginen denok eta dena prestatzen hasi ginen, baina jendea berriz elkartu zenean ideia gustatu eta hemen gabiltz bueltaka"*.

Etapa berri honetan "Ramontxu" saioa berreskuratu zen, gidoiaren berrikuntzak Joakin Larrañagak egin zituen. Hasierako jendeaz gain, jende berria ere sartu zen taldean, jende gaztea: Ramon Urkiri, Yolanda Egurbide, Iosu Andonegi, Amaia Urreisti, Apain Basterretxea....

Bigarren saioa Ion Etxaideren "Markesaren alaba" izan zen. Saio hau 3 ordukoa izan zen hasiera batean. Arduradunek pentsatu zuten nahiko luzea zela ikuslearentzat, aspertzeko arriskua zegoela, beraz, aldaketa batzuk egitea erabaki zen: *"Hemendik pixka bat moztu,*

handik zatitxo bat kendu..." 2 orduko saio bat lortu zen.

Aldaketa hauek guztiak egin arren, 2 orduko saioa oraindik luzea zela pentsatzen jarraitzen zuten, Arantxak esaten duenez, *"Guk jendeak ondo pasatzea nahi dugu eta ez*



aspertzea, eta bi orduko saio batek arrisku hori dauka". Burua asko nekatu ondoren, "Markesaren alaba"ren hirugarren bertsioa atera zuten, ordubetekoa. *"Bertsio honen ezaugarria da saioaren zati batzuk bertsotan izatea eta honek atseginago egiten du antzerkia"*.

Antzerkia bera eszenatokian ikusi baino lehen bete beharreko lana handia da, gidoiak idatzi, jantziak josi, garraioa, megafonia, eszenatokia prestatu... Goizeko Izarra Antzerki Taldean, Arantxak egiten

ditu gidoiak, autore baten lana hartzen du eta gero berak egiten dizkio dagozkion moldaketak.

Jantzi dotoreak Mutriku jostun trebe batek egindakoak dira, Pakita Itxasok eta bere laguntzaileak. Hauen lana benetan aipatzekoa da

jantzi bakoitzaren atzean lanordu piloa baitago.

Megafonia ekipamendua taldearena da, *"ez da berria baina momentuz bere eginbeharra betetzen du"*. Eszenatokiaren prestaketarako Iñigo Andonegiren kolaborazio ordainezina daukagu, bere ideiak ematen eta, jakina, gero lanean ere parte hartzen.

Ikusten den bezala, antzezan bat kaleratu baino lehenago egin behar den lana dago, erropak, argiak, dekorazioa.... eta hau guztia



**TABERNA
MIJOA
JATETXEA**

Saturraran - Mutriku Errepidea
Mijoa Pol. Ind., Pab. 0 - behea

Tel.: 943 60.38 23

20830 MÜTRIKU (Gipuzkoa)

GOZOTEGIA - CONFITERIA

Virginia

Tel. 943 60 36 52
MUTRIKU

ordaindu egin behar da, baina nola konpontzen dira? "Momentuz emaldietan jasotzen den diruarekin moldatzen gara".

Goizeko Izarra Antzerki Taldeak ekitaldiak bai herrian bai kanpoan izaten ditu. Herrian, adibidez, orain dela pare bat urte Kafe Antzerkia egiten hasi zen. "Tabernetan egiten den antzerkia da, oso motza izaten da, baina jendea isildu eta trago bat hartzen duen bitartean saioa ikusten du. Oso arrakasta handia eduki duenez gure

herrian urtero zerbait prestatzen da". Aipatzekoa da, beste aldetik, Antzerki Taldeak, Mutrikuko Antzerkiaren Blai! Antzerki hamabostaldia antolatzailea izateaz gain,

"Antzerki Taldea hor ari da prestatzen Antzerki hamabostaldia, alde batetik antolatzaile bezala ari da eta bestetik saio berezi bat osatzen herriko jendeak bertan parte har dezan."

parte ere hartuko duela. Aurten, saio berezi bat izango da, kalean izango dena, "honen bidez, Mutrikuko jendea antzerkiaren barruan sartzea nahi dugu, ez bakarrik ikusi eta kitto. Jendeak antzerkia bizitzea nahi dugu".

Amaiera emateko, esatekoa da Goizeko Izarra Antzerki Taldea talde irekia dela eta edozeinek parte har dezakeela, bai jostun, aktore, idazle, laguntzaile lanetan edota ideiarekin bat emanez. "Etortzen den guztia eskertzekoa izango da".



Azaroaren 16an

Zabiel kultur etxean arratsaldeko 6etan: KIKI, KOKO ETA MOKO

Azaroaren 17an

Beheko Plazan eguerdiko ordu batean: MARKESAREN ALABA

Azaroaren 18an

Ederrena Zineman arratsaldeko 7etan: TROKALATARRAK

Azaroaren 22an

Zabiel Kultur Etxean arratsaldeko 6etan: ZURRIOLAKO IKASTOLAKO GAZTETXOAK.

Azaroaren 23an

Kafe Antzerkia: TRABENA ESPEKTAKULOA Goaz taldearekin

Azaroaren 24an

* Ederrena Zineman arratsaldeko 6etan: ITZALAK

* Zabiel kultur etxean goizeko 11etan EATEAREN BATZARRA

* Ederrena Zineman gaueko 10,30etan: JULIETAREN....

Azaroaren

25ean eguerdiko 13,30etan: JANTZI ERAKUSKETA BIZIA

Azaroaren 23, 24, 25ean

euskal antzerki talde amateurren topaldia.

Antzerkiar Blai!



Bada garaia Euskal Presoak Euskal Herrira!!!



Frontoi Kalea z/g. MUTRIKU

Odol ematea

1970 urtean hasi zen Mutrikun odola ematea. Hasieran urtean behin, geroago urtean bitan, azken urteetan bi hilean behin datoz Gipuzkoako Odol Emateen Elkartekoak mutrikuarren odola jasotzera.

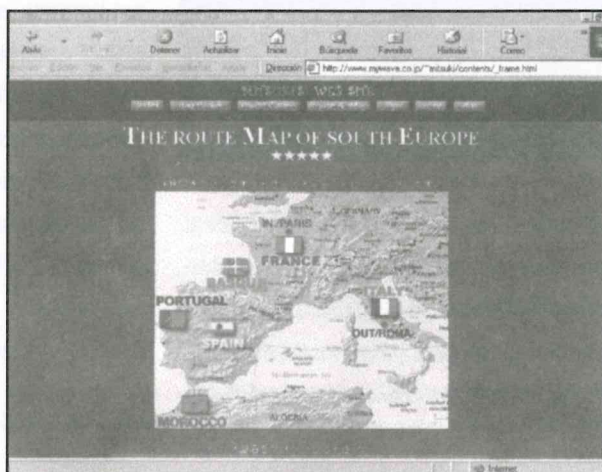
Urriaren 19an ere etorri ziren eta, beste behin ere bai. Antolatzaileak oso pozik geratu ziren izandako erantzunarekin.



Badakizu, mutrikuar, anbulatoriotik. Jende urtea amaitu aurretik asko dago gure odolaren beharrean. berriz etorriko dira odol bila, beraz, animatu eta hurbildu zaitez

JAPONIAR BAT MUTRIKUN

Mitsuki Takase japoniarrak gure artean egon zen 2001eko udan eta aurreko batzuetan ere bai. Horren lekuko dugu web orri hau. Europan zehar egindako ibilbidean, Mitsukik bere lekua eman zion gure herriari. Benetan estimatzekoa! Jakinmina duenak, helbide honetan aurkituko du informazio gehiago: www.mywave.co.jp/~mitsuki



2001eko Etxebizitza errola

Urriaren bukaeran hasi eta abenduaren bukaera arte, Estatuko Estatistika Institutuak 2001eko Biztanleriaren eta Etxebizitzaren Errola bideratuko du Mutrikun. Hiru mutrikuarrek jardungo dute lan horretan: Xabier Urangak, Goizargi Ansoregik eta Carolina Rodriguezek. Beraz, badakizu, irakurle, etxeko atea jo eta galdezka hasten zaizkizunean, patxada hartu eta ondo hartu errola-agenteok.

Mutrikuko kaleak garbi

Gure herria polita eta garbia izateko beharrezkoa da gure kaleak garbi egotea, horretarako denok arduratu behar gara. Arazo handia sortu da txakurren kakarekin eta kale batzuetan ezin da ibili holako sorpresa bat aurkitu gabe. Arazo hau konpontzeko Udaletxean plastikozko poltsak eskatu ahal dira, doan, Udaletxeak daukan zerbitzu bat da eta.



Galdonamendi Auzoa - Tel. 943 60 39 82 - 20830 MUTRIKU



Motozikleta eta bizikletarako erradioak eta buruak

BURDIN LAN, S.A.L.
Olatz errep. z/g
Tel.: 943 60 36 00
Faxa: 943 60 36 04
20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)

Olatz aldetik

Olatz garbi!!!

Olatz auzoko baserritarrak oso kezkatuak daude daukaten bi zabor kontenedoreak gainezka daudelako. Urte askotan, Olatzeko bide gurutzean botatzen zituzten beraien zaborrak, baina orain dela urte batzuk beraien erosotasunerako bi kontenedore jarri zituen

mankomunitateak. 13 baserrientzako kontenedore horiek motz gelditzen diren arren, are eta txarragoa da gutxitan pasatzen direla zabor biltzaileak. Ondorioz, kontenedoreak gainezka egoten dira eta zenbait baserritarrek arazoak izaten dituzte bertatik pasatzeko

zaborrak direla eta.

Horrez gain, zabor biltzaileak pasatzen direnean ez dituzte jasotzen lurrera erori diren zaborrak eta bertan uzten dituzte. Egoera jasanezin honen aurrean konponbide bat eskatzen dute Olatzeko auzokideek.

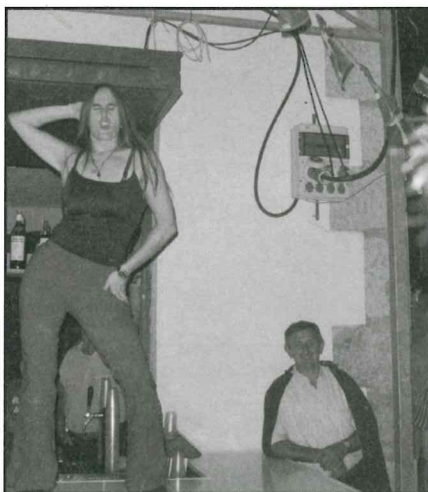
Mijoa aldetik

San Jeronimo martxan!!!

San Jeronimo jaiak, dakizuen bezala, irailaren bukaeran ospatzen dira Mijoa auzoan. Aurten ere, urtero legez, auzotarrok ahalik eta jairik onenak egiten saitu gara, daukagun aurrekontuaren arabera. Jaiak eduki duten laguntzarik onena, dudarik gabe, eguraldiarena izan da, aspaldian ez baitzen horrelakorik gertatzen. Ohituak gaude, urtero jaiak euripean ospatzen (horrek ez du esan nahi ondo pasatzen ez dugunik), baina eguraldi onaren laguntza eskertzekoa izan da. Beraz, hemendik aurrera, San Jeronimori txixati deitu behar al zaio?

San Jeronimori urteetan txixati deitu izan zaio, jaiak iristean beti euria egiten zuelako, baina aurtengoan, ez da hori pasa. Bestalde, ohean txixa egiten zuten haurrak santuarengana eramaten zituztela gehiago txixarik ez egiteko ere entzun

dugu (hau bete den ala ez frogatzeko dago).



Ez pentsa, jai eder hauek, bere kasa egiten direnik, honen guztiaren atzean, auzotar guztien elkarlana dago. Elkarlan hori auzoko giroan eta jaietan isladatzen da. Jaiak antolatzen zahar eta gazte aritu

gara (40 bat gutxi gora-behera). Hala ere, zamarik handiena oraindik gurasoek daramate, nahiz eta gazteak erreleboa hartzen hasi. Horren frogara, betiko erromeri giroa hautsi gabe, azken hiru urteotan ekarri ditugun kontzertuak izan dira. Kontzertuek jendea ekartzen badute ere, esan behar da, jaietan arrakastarik gehien duen ekitaldia Play-Backa dela. Ikusleentzat erraza badirudi ere, hori prestatzeak lan handia suposatzen du eta urtero eztabaidatzen dugu egin ala ez. Jada, auzokooz gain ez da beste talderik aurkeztzen, hori horrela, haien lekua geuk bete behar dugu. Beraz, noizbait iritsiko da Play-Back-aren agurra, baina negarrik ez egin!!!



**INSTITUTO
OPTICO
MUTRIKU**

Erdiko kale 21 - Telf.: (943) 60 31 54
20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)



**EBANIZTERIA
OKILA
AROSTEGIA S.L.**

Txirritxa - Mutriku

Tel. 943 60 40 18 - Fax: 943 60 31 03

Laranga aldetik

Iturriaren gorabeherak

Laranga auzoan herritarrek gehien bisitatzen duten tokia auzoko iturria izango da ziurrenik. Askok Ametzako iturria esaten diote baina gehienok ez dakigu Langa-Etxeberri baserriko sailean dagoela aspaldiko iturri eder hau. Mutriku eta beste toki batzuetatik, Debatik, esate baterako, jende ugari etorri ohi da Laranga auzoko iturrira ura hartzera baina duela aste batzuetatik ez dugu hori egiteko konfidantzarik. Hasieran kartel txiki bat jarri zuten udelatxeok iturriko zutabe batean, ura edateko txarra zela esanez. Baina askok ez zuten kartela ikusi eta beste askok ez zioten kasu zipizik egin. Gure iturria betidanik nahiko berezia izan da. Bertan bi ur mota daude, bata "metal" ura izenez ezagutzen dena bere

kolore naranjarengatik, eta bestea, ur normala. Metal urak ez du aldeketanabarmenik egiten baina besteak bai. Eurite garaian, bere ur-etorria gehitu egi-



ten zen eta euri eskasia garaian, urritu egiten zen, batzutan agortzeraino.

Baina auzotarrak eta herritarrak ez gara horrekin beldurtu eta ura beti bezala hartu dugu. Oraingoan berriz, arduratuta

gaude. Hasierako karteltxoaz gain, beste kartel handiago bat jarri dute iturrirako sarreran ura txarra dela edateko esanez eta gauza serio doala dirudi.

Hala ere, oraindik badira ura hartzen duten auzotar eta herritarrak eta guk dakigunez behintzat ez da inor hil.

Egia esan beharra badago, iluntasun ugari eta argitasun gutxi daukagu kontu honen inguruan. Esplikazio garbirik ez dugu jaso eta ez dakigu urak zer duen txarra dela esateko. Batzuk kutsatuta dagoela diote eta beste batzuk aldiz, urak propietateak galdu dituela, ur pobrea dela eta osasunerako ez dela mesedegarria. Bakoitzak atera ditzala bere etxeko kontuak.

Galdonamendi aldetik

Geure kontuak

Kronika honi hasiera emateko Santa Elenatik Kurpitxa baserrira doan bideari buruz hitz egingo dizuegu. Debemen eta Mutrikuko Udalaren laguntzaz bide ertzak konpondu dituzte. Betidanik tarte horretan urak bidez bide joaten ziren, baina orain, kunetak jarri dituztenez, arazo hori konponduta gelditu da. Egia esan, bidea nahiko dotore

gelditu da eta Kurpitxa baserrikoak pozik gelditu dira.

Bestalde, Pilarika egunean auzoko ehiztariek gozatu ederra hartzeko aukera izan zuten. Arrazoia zein den? Ba, aurtengo lehenengo uso pasearen testigu izan zirela eta baita aprobetxatu ere, uso mordoxka tbita baitzuten.

Gaur egungo berriak alde batera utzita,

Galdonamendi auzoan badago istorio bat segurasko herritarrek ezagutzen ez dutena. Gerra garaian moro bat hil omen zuten eta Galdona gainean lurperatu omen zuten, Leizarren baserriaren inguruan. Harrezkero, denboraldi luze batean hilkutxaren formako lurzati batean ez omen zen belarrik ateratzen.

WARTEGIA • VRDATEGIA

URKIRI

Erdiko Kale, z/g Tel.: 943 60 40 50 - 943 60 36 65 MUTRIKU

Pili Lorategia

Tel. 639 873 812 Merkatu Plaza MUTRIKU

Gaba

Aurten ere Gaba Beltzak egin digu bere bisita . Horretan ibili da Aritz Arrizabalaga gau berezi eta Herio Astea prestatzen, eta benetan dena ikusgarria izan da . Gaba Beltza dudarik gabe, gure aiton-amonek bizi izan zuten bezala, argi gutxi, kalabazak kandelak barruan dituztela, jendea kalean isilik beltzez jantzita. ..Ospakizun berezia aintzinako ohiturak berreskuratzeke eta mutrikuarrek heriotza nola bizi duten ikusteko.

- Badakigu Mutrikun Anima eguna edo Santu guztien eguna beti ospatu dela, baina Gaba Beltza noiztik?

- Ba, orain dela bost urte hasi ginen. "Jan gek me" taldea sortu zen ideia horrekin, sasoi bateko ohiturak berriaz geureganatzeko, kalabazak ipini

kaleetan, kandelak piztu... beldurrezko giroa sortu.

- Gaur egunean jarraitzen al du "Jan gek me" taldeak?

- Ez, desagertu egin da. Joan zen urtea izan zen azkena, jendeak ez du jarraitu lanaren eta ikasketen arazoagatik, denbora faltagatik. Esan behar da, azkenetan talde desberdinak batzen joan zirela, adibidez, iaz

sei taldek hartu zuten parte, Bertso Eskolak, Zine Forum Taldeak... Jaia herriarena izatea lortu nahi genuen.

"Gaba Beltza da gaur egunean ipini diogun izena, baina gure aiton-amonek ospatzen zuten gau berezi hau, kalabazak ipinita kandela eta guzti barruan"

- Aurten nork antolatu du Gaba Beltza ?

- Udaletxetikan ibili dira pixkat bultzatu nahian, Bertso Eskola ere horrekin egon da bertso afari bat antolatzen, Mutrikuko Gazte Asanbladak ere bere aportazioa eman du. Honekin aurtengo ondo atera da eta ea datorren urterako indar berriak lortzen ditugun jai honekin jarraitzeko. Horretan dihardugu.

- Nola bizi du herriko jendeak Gaba Beltza gaur egunean?

- Niretzat lehenengoan politena izan zen jendearen harrera ona. Batez ere jende nagusiaren artean, kalabazak ipintzea. Eurek gaztetan egiten zuten ohitura bat zen eta hori bera berriz gaurko egunera ekartzea oso pozgarria izanda, haurtzaroko kontuekin gogortu baitira. Eta beste aldetik begiratuta, gazteen ikuspuntutik,



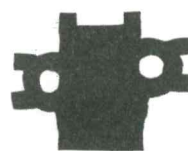
Funeraria LEA-ARTIBAI

MUTRIKU: Erdikokale, 20 - Tfno.: 943 60 41 20

MARKINA: Atxondoa, 15 - Tfno.: 94 616 62 12
94 616 78 60

ONDARROA: Arta Bide, 31 - Tfno.: 94 683 09 60
Móvil: 908 87 92 68

Argitarapen honen edizioako laguntzailer:



kutxa
zuri esker

Beltza

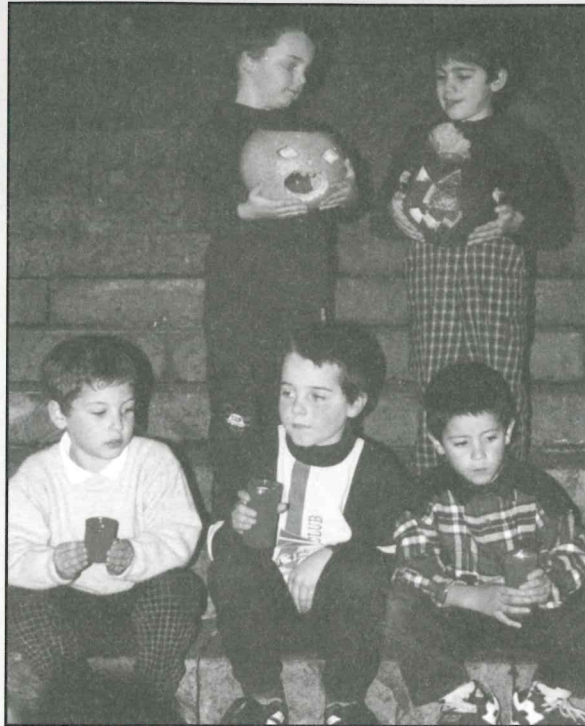
Gaba Beltza parranda egiteko egun bat da, herrian bertan egiten den festa bat, baina aintzinako ohiturekin zerikusi handia daukana eta hori aberasgarria iruditzen zait.

- Goian aipatu dugun bezala, Mutrikun beti ospatu da Gaba Beltza, ez izen honekin kontzeptu berria baita, baina...

- Bai, halaxe da; lehen, elizako ospakizun zen ia dena, mezak... Egun honek ez zuen izen konkretu bat, badakigu gazteek kalabazak ostu egiten zituztela, animen alde eta deabruaren kontra abesten zutela eta honen inguruan ospatzen zen dena. Bati eta besteari galdetuta aztarrana atera dugu azaroaren lehen arratsaldean ospatzen zela.

- Gaur egunean noiz ospatzen da Gaba Beltza?

- Santu guztien bezperan izaten da Gaba Beltza, jai giro hori, hau da urriaren 31n, eta gero hilaren lehen, arratsalde,



kale animazioa eta umeen kalejira izaten da.

- Nortzuek hartzen dute parte, gazteek, zaharrek...?

- Gabaz gazte gehiago ibiltzen da parranda egiteko gogoarekin, baina kale ikuskizunak ere egoten direnez, iluntze aldean, bagurasoak euren umeekin kalean egoten dira; beraz, denentzako

izaten da jaia.

- Agian umeentzako beldurrezkoa izan daiteke...

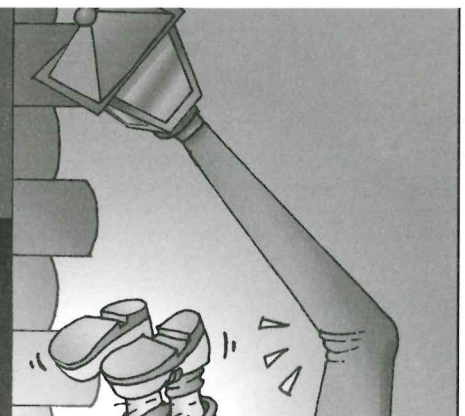
- Ez dut uste. Gertatzen dena da ume askok daukatela erreferentzia gisa Estatu Bauetako Hallowena, odola, beldurra... Hori bai, herria ere pixka bat girotzeko argi guztiak atzen egiten dira eta, beharbada, iluntasunak beldur pixkat ematen du. Tabernetan ere kandelak ipintzen dira, kalabazak ere bai, baina hau guztia jai honi puntu desberdin bat emateko egiten da, zerbait desberdina izateko. Jai giroa nahi dugu lortu Santu Guztien bezpera honetan eta pentsatzen dut lortzen gaudela. Jendeak beti galdetzen du nola joango den Gaba Beltza.

- Herriari eskatzen zaio gau honetan beltzez jatzeko, zergatik beltzez eta ez zuriz?

- Heriotza beltzarekin lotzen dugulako, lutuaren kolorea beltza da eta baita ere kale giroarekin bat etortzen delako illunetan egoten baitira, horrela konfusio pixka bat

**GAU
BELTZA!!**

Gotzon Santander



GABA BELTZA

sortzen da kalean jendea ez delako oso ondo ikusten.

- Eta kalabazak argiarekin ipintzea kaleetan, tabernetan, dendetan... herria girotze-ko eta ohiturari eusteko izan liteke?

- Bai, daukagun erreferentzi bakarra da lehen ere kalabazak ipintzen zirela eta iruditzen zaigu tradizio hori mantendu egin behar dela eta ez dela hainzaila, nahiz eta gaur egunean kalabaza askorik ez egon.

"Egiten diren ekitaldi guztiak denentzako dira, herri osoa jai giroan egoteko, gurasoak umeeekin..."

- Urtero ekitaldi bat egoten da kalean zehar, aurtien zer egon da?

- Urriaren 31n gauez kale ikuskizun bat egon zen, kale giroa sortzeko. Gero Gazte Asanbladak kontzertu bat antolatu zuen Gaztetxean bertan eta Pello Añorga ipuin kontalaria ere Kultur Etxean egon zen. Hilaren lehen gauez afaria egon zen Gaztetxean eta nola astebukaera luzea izan zenez, igandean bukatu zen gaba beltz aren jaia.

- Jende asko etorri da, horrek esan nahi du ospakizuna ez dela herriko jendea-



rentzat bakarrik...

- Bai, astebukaera luzea izan denez, jende asko etorri da eta, egia esanda, hori espero genuen. Herriko jendea hementxe gelditu da eta kanpoko jendea ere urtero gehiago etortzen da, ez bakarrik parranda egitera, kaleko ikuskizunak ikustera ere bai eta guretzat hori oso positiboa da. Eta hemendikan eskerrak ematen dizkiot herriko jendeari animatu delako jai giro horretan parte hartzera kalabazak ipintzen, beltzez jatzten, tabernak eta dendak girotu dituelako bakoitzak ahal izan duen neurrian.

ARRIZABALAGA HARATEGIA

Erdiko Kale, 26
Teléfono: 60 34 95



20830 MUTRIKU
(Gipuzkoa)





Juan Angel Ansola
tabernaixa, 36 urte
Neretzat lana eitzeko egun bat
da gaba luzia eta berezixa,
nahitxa bestientzako parranda
eitzeko gaba izan.



Nagore Arrieta
dendarixa, 23 urte
Lehengo oitxurak gaur egunea
ekartzia, kalietan argixak atzen,
kandelak biztu...eta bitxartian jai
egunak aprobetxatzen parranda
txiki bat ein.

Zer da zuretzat gaba beltza?



Jose Antonio Urreizti
Olabarro
tabernaixa, 57 urte
Azkeneko hamar urtetan kan-
puan eon nai oporretan, horret-
xio eztaiktx zela ospatzen dan
Gaba Beltza. Lehen kalabazak
ostutzen giñun, hustu eta gero
kandelak barruan ipintzeko.



Ramon Urkiri
harakina, 36 urte
Aspaldixan ez det erten. Ez diot
garrantzi haundirik ematen.
Batzuk parranda bezela hartzen
deue, nik ez. Eitxen dian ema-
naldixak positibuak iruditzen zat.



Joxe Mari Ugartetxea
maiñela, 53 urte
Egun horretan, normalian itxa-
suan eoten gea. Ondo iruditzen
zat holako jaixa eotia. Lihorrian
eongo banitz, igual, nik ere
parranda eingo neuke.



IÑIGOBELÉN
konde 3 - tñoa. 943603701

argazki lanak
erretoke digitala
diseinu grafikoa
fotokopiak zuribeltzean/koloretan

euskal preso eta iheslariak etxera



EUSKAL IRAKASKUNTZAN
EUSKARAZ HAZI, HEZI ETA BIZI !!
HH Haur hezkuntza
LH Lehen hezkuntza

Madalena auzoa, z/g · 20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)
Tel. 943 60 36 75 - Faxa: 943 60 41 81

Kalaputxi lantegian

Mijoako industrialdea

Mutrikun industria kontuan hartzeko sektore bat da. Haxe bultzatzeko sortu zen Mutrikuko Industrialdea, S.A. Momentu honetan eraikita daude industri nabeak eta bertan Mutrikuko enpresa batzuk daude finkatuta. Horietaz gain, beste bost eraikuntza berri egin

behar dira. Proiektu honekin bukaera emango zaio 1. faseari.

Mijoako Industrialdeko gerentea den Juan M^a Eizagirreren esanetan: "Eskariak badaude eta horiei irtenbide bat eman behar zaie, beraz, zabalkuntza bat behar da." Udaletxea eta Industrialdea horretan dabilt-

za. 2002 urtean 2.fasea izango denarekin jarraitu nahi da, eta 6000-7000m² handitu nahi da industrialdea. Zabalkuntza goialdeko lurretan izango da eta gero, eskariei aurre egiteko Udaletxa Industrialdea lur berri bila hasiko dira zabalkuntza hori posible izateko.

Kalaputxi baserri giroan

Gipuzkoako nekazari elkarteak antolaruriko bidaia Austriara

Irailaren 24tik 30era, Gipuzkoako nekazari elkarteak antolatutako, 45 lagun joan ziren Tirolera (Austria) bertako nekazari eta baserri giroa ikustera.

Orain dela 10 urte hasi ziren horrelako bidaiak egiten eta, besteak beste, Israelen, Canadian, Katalunian eta joan zen urtean Asturiasen izan ziren.

Aurten 6 eguneko bidaia egin dute Austrian, 4 egun Innsbrucken eta 2 egun Salzburgon. Bertara mendi elkarte eta sin-

dikatu desberdinak joan ziren, eta beraien artean 3 mutrikuar, Itziar Egurbide Mutrikuko udaletxean mendi nekazaritza arloan diharduena, eta berarekin batera, Limusine elkarteko arduraduna den Andres Barrietabeña eta bere emaztea Esther Amparan.

Bidaiaren helburua beste herrialdeetan nekazaritzak nola funtzionatzen duen ikustea izan zen.

Itziarrek adirazi zigun bezala, bertako antolamendua zeharo

desberdina da, hemen eta European antolamendu industrialaren bitartean, hango apostua desberdina da, helburua baita turismoa eta nekazaritza oreka batera iristea. Oso esperientzia positiboa izan da bertako baserrietako antolamendu desberdina ikustea eta, era berean, euskal baserriarrentzat opor txikiak, oso opor gutxi izaten baitute urtean zehar.

Kokoputxi portuan

Arrantzaleen erretiroa

Arrantzaleen bizimodua gogorra dela inork ez du zalantzan jartzen. Gaztetatik, bizitzako urte onenak itxasoari eman ondoren, ondo merezi izandako erretiroa hartzeko garaia lehortarrei baino lehentxeago heltzen zaie, izan ere, 55 urterekin jubilatzeke aukera baitute itxasoan ibilitakoek.

Arrantzaleen jubilazioan aldaketak izan direla entzunda, Instituto Social de la Marina erakundearen bulegora joan gara horren berri zehatzago jakiteko. Hona hemen hantik ateratako informazioa:

Edozein lanetan aritutako edozeinen kasuan bezalaxe, jubilatzeke ordutan, bi puntu

hartu behar dira kontuan: adina eta kotizatutako urteak.

Hasiera batetan, denok dakigun bezala, 65 urte eduki behar dira jubilatzeke, baina itxasoan jardundakoak 55 urterekin ere jubilatuta daitezke. Horretarako, 15 urte baino gehiagoko kotizazioa eduki behar da eta haueatik bi lanean emandako azken 15 urteen barruan.

1.970eko abuztuaren 1a baino lehenagoko kotizazioak itsasoan eduki behar dira, edota itsasoko lanaldi osoak 10 urteko erredukzioa eman behar du.

Jubilazioko pentsioaren diru-kopurua zenbatekoa izan-

go den Oin Erregulatzalearen bitartez dakigu:

- 2001eko abendura arte, jubilatuta aurreko 13 urteetan kotizatutakotik ateratzen da pentsioa.

- 2002ko urtarilaren 1etik aurrera, jubilatuta aurreko 15 urteetan kotizatutakotik aterako da pentsioa.

Laburtuta, izango den aldaketa bakarra datorren urtean helduko da: zahardaderako diru-kopurua kalkulatzeko aintzat hartzen diren kotizatutako urteak 2 gehiago izango direla,

Kokoputxi dendaz denda

Informatika ikastaroa

Ikusita informatikaren mundua gero eta gehiago sartzen dagoela gure gizartean, informatikako oinarriko konzeptuak beharrezko bihurtu dira, batez ere negozio bat daukanarentzat.

Hau kontuan edukita, Eusko Jaurlaritzak antolatuta informatikako

ikastaroa eman da Mutrikuko Institutoan. Ikastaro hau merkataritzako plan informatiboaren barruan dago eta dendari denei zuzendutakoa izan da. Hasiera baten oinarriko informatika eman da, eta gero, eskariak ikusita, ikastaroak zabaltzen joango dira.

Lehenengo ikastaroak arrakasta ona izan du, hemen Mutrikuko dendari batzuk batu dira, gazteak eta ez hain gazteak eta denak asmo berdinarekin, informatikako munduan sartzea gero ikasitakoa euren dendetan lantzeko eta eguneroko lana errazteko.

Bi mutrikuar Europako mendi altuenean

Mendizaletasuna oso sustraituta dugu Mutrikun. Badira igande goizetan Arnoko buelta egiten dutenak, astean-astean Euskal Herriko mendietan zehar ibilaldiak egiten dituztenak, eta baita Himalaya aldeko mendietara espedizioak egiten dituztenak ere...

Jose M^a Unanuek eta Angel Iruarte, "Monagillo"k, aurtengo abuztuaren Europako gailur altuenera igotzea lortu dute, hain zuzen ere, Elbrus mendia (5.642 m.). Mendi hori Errusia hegoaldean dago kokatuta, Kaukaso erdialdean.

Bidaia abuztuaren 11n hasi eta abuztuaren 27an bukatu zen. "Mendiak eta herriak" agentziaren bitartez lortu zuten derrigorrezko bisatua zein gida errusiarra, Juanito Oiarzabalek otsailean eraman zuen gida bera.

Mutrikuar bi hauek ilusioz betetako, bidaia luzea egin ondoren, Mutrikutik Errusia Hegoalderaino, Elbrus ("titi bi" errusiarrez) mendirantz abiatu ziren. Gorputza hango egoerara ohitu egin behar da, hotz handia izaten baita, 20 gradu zero azpitik, beraz, aklimatazioko egunak pasa ondoren gailurrera abiatu ziren. 100 metro eskas falta ziren tontorrera heltzeko, baina eguraldia ez zen ona, haize handia eta hotza,



bueltatzea erabaki zuten, beraz, ez penarik gabe, jakina!

Mutrikuar bi hauek Elbrus mendiaren oinetan zeuden, baina euren burua mendi tontorrean. Abuztuaren 27an, bigarren ahaleginean, Europako mendi altuena igotzea lortu zuten oztopo guztiak gaindituta. Jose M^aUnanueren esanetan: "Kaukasok merezi du buelta bat".

Mendizale trebe hauek ez dute

baztertzen beste irteera bat, ez dakite nora eta noiz, baina zerbait egingo dutela ziur dago eta mutrikuar guztiak animatzen dituzte mendi giroan sartzera eta bertan sartuta daudenak ilusioz jarraitzeko euren lanarekin. Aupa Igor, Gari eta Santi!

Mutrikuarren bat Kaukaso aldeko mendietara joatekotan badabil, badaki norengana zuzendu eta nori eskatu hango berri.



ATXUKALE

DEPORTE - JUGUETERIA - ARTICULOS PARA BEBE

TEL.: (943) 60 39 59
Beheko Plaza, s/n

20830 MUTRIKU
(Guipuzcoa)





TiNKO

Txurruka plaza, 9 - Tfno.: 943 19 50 87 - 20830 MUTRIKU

MUTRIKUKO HERRI KROSSA

Urriaren 12an VI. Mutrikuko Herri Krossa lasterka egin zen. Arrakasta handia izan du aurten ere. Betiko ibilaldiaz gain, hau da Mutriku – Deba – Mutriku, aurtengo edizioak berritasunak eduki ditu, alde batetik umeak ere korrika egiteko aukera izan dute, Kirol Eskolako umeek parte hartu zuten. Umeentzat ibilbidea motzagoa izan zen, baina, ala ere txalotzekoa euren ahalagin handia. Debutanteentzat ere aukera bat egon zen, 5 km egiteko aukera. Lasterketa bukatu ondoren guztiek jaso zuten sari txiki bat.

Antolatzaileek eskerrak ematen dizkizute Herri krossean parte hartu eta lasterketa hau posible izateko laguntza eman duzuen guztioi. **Mila esker denoi!**

Oharra: lasterketaren bideoa Tira – Bira tabernan egongo da salgai (Juan Angel).



SAILKAPENA

GIZONEZKOAK

- | | |
|----------------------------|---------|
| 1. Gontzal Cuadrado | 32'47'' |
| 2. Iñigo Agirre | 32'51'' |
| 3. Alberto Suarez | 33'30'' |
| 1. heldua Iñaki Arakistain | 34'11'' |
| 1. juniorra Jon Elorza | 40'57'' |

EMAKUMEZKOAK

- | | |
|------------------------------------|---------|
| 1. Pilar Arriola | 43'40'' |
| 2. Ane Carracedo | 47'36'' |
| 3. M ^a Eugenia Gonzalez | 48'37'' |
| 1. heldua Pilar Lama | 49'00'' |

Aurtengo edizioa Lehenengo mutri- berezia izan da kuar sailkatua nolabait Diego Joseba Urkiri izan Garcia korrikalari zen 36 minutu eta famatua izan zena- 41 segundu, oso ri omenaldi bat denbora ona lehe- egin baitzaio. Bere nengo sailkatua- aitak eta arrebak rekin konparatuz: eman zioten kros- 32 minutu eta 47 sari hasiera eta, segundu. Aurten bukatu ondoren, Mutrikuko emaku- lore sorta bat eta meak ez dira ani- bere oroimenez matu, ea datorren plaka bat jaso zuten, urtean norbait oso momentu hun- ateratzen den! kigarria benetan.



MUTRIKUKO UDAL MUSIKA ESKOLA

Mutrikuko Udal Musika Eskola aurtengo urtetik aurrera Eusko Jaurlaritzak araututa koen artean egongo da. Horrek esan nahi du Mutrikuko Musika Eskolak laguntza batzuk eskatzeko aukera izango duela eta, baita ere, irakasleek antolatzen diren ikastaroetan parte har dezaketela. Aurtengo ikasturtea irailaren 10ean hasi zen ekainaren 21ean bukatzeko eta 204 ume matrikultatu dira. Kopuru hau beste urtetan bezalakoa izan da gutxi gorabe-

hera.

Musika Udal Eskolan musika mintzairaz gain, musika tresnaren aukera ere badago (akordeoia, bibolina, bonbardinoa, klarinetea, panderoa, pianoa, saxofoia, trikitixa, tronboia, tronpa, tronpeta, tuba, txistua eta zeharkako txirula) eta taldeen barruan, korala, abesbatza, ganbara musika, talde instrumentalak, akordeoi orkestra, banda eta trikitixa taldea. Hori guztia aurrera ateratzeko Mutrikuko Udal Musika Eskolak dituen irakasleak hauek dira: Agustin Arrieta (tronpeta, saxo-

foia, tronpa eta txistua), Karlos Eskudero (tronboia, bonbardinoa, tuba eta musika mintzaira), Juan Arriola (bibolina eta musika mintzaira), Jose Ordoiñana (zeharkako txirula), Roberto Bergara (klarinetea), M^a Juli Iriondo (akordeoia eta trikitixa) eta Aintzane Basterretxea (pianoa eta musika mintzaira).

Mutrikuko Udal Musika Eskolak ume guztiak animatzen ditu bertara hurbildu eta ikus dezaten musika mundua benetan interesgarria dela.

Musika Eskola maila desberdinetan dago banatuta

LEHENENGOA	1. Hasiera 6-7 urte	Musika mintzaira Korala
	2. Hastapenak 7-8 urte	Musika mintzaira Korala Musika tresnak orientazioa
BIGARRENA	1. maila 2. maila 3. maila 4. A maila 4. B maila	Musika tresnak Korala edo abesbatza Musika mintzaira Talde instrumentalak Ganbara musika
2. mailako froga: bukatzerakoan diploma ematen zaie		
HIRUGARRENA LAUGARRENA	Musika tresnak Talde Instrumentala Talde Instrumentala	

LAUMONOREN LEHEN DISKA KALEAN



LAUMONO-ren lehenengo diska kalean da jadanik. Mutrikuko rock talde hau 1999-an sortuzen Katetxe izeneko bkalean, eta harrezkero poliki baina etengabe jardun du lanean, beste taldeen bertsioak atera ez ezik beraien kanta propioak ere konposatu dituzte. Hasera batean lau partaide ziren : Rikar Garagarza (ahotsa), Egoitz Andonegi (baxua),

Jon Iturrino (gitarra) eta Enekoitz Andonegi (bateria); baina aurtengo martxoan Ibai Mendinu eta Donostiarrak batu zitzairen, teklatuak eta flauta bezalako instrumentuak lantzeko, horrela taldearen soinua aberastuz. "Beidau" izeneko diskan azaltzen diren sei kantuak beraienak dira - seigarrena instrumentala -, eta deneratzen nabaria da 70. eta 80.

hamarkadetako rockaren eragina. Oraingoz, diska hau Mutrikuko hainbat tabernatan bakarrik eros daiteke mila pezetan, baina laster Euskal-Herriko edozein diska dendetan ere lortu ahal izango da, nahiz eta agian piska bat garestiagoa izan. Distribuzio kontuak seguraski.

OKELAR BERTSO PAPER SARIA

Mutrikuarrek bertsotarako zaletasun handia dute. Bazkari bat, afari bat, edozer momentu da egokia bertsotan aritzeko. Jendea bertso munduan sartzeko eta honi buruz gehiago ikasteko Mutrikuko Bertso Eskola sortu zen.

"Okelar bertso paper saria" 15 urtez AEK-k antolatu izan duen "Mutrikuko bertso paper lehia-keta"ren jarraipena da. 2001 urtetik aurrera Mutrikuko Bertso eskolak antolatuko du.

Hiru mailatan antolatu da saria:

Gaztetxoak: 14 urterarte

Gazteak: 15-18 urte

Helduak: 19 urtetik aurrera

Mutrikuko Santo Tomas ferian banatuko dira sariak eta sarike-tara aurkeztutako lanak biltzen duen liburuskia.

Miruaiz Frontoi Taberna

Pintxo eta bokata goxoenak, edari freskoenak
eta mutilik ederrena barran

Frontoi Kalea z/g

JANTZIAK

ANDONEGI

BARRENKALE, 2 Tel. 943 603698 - MUTRIKU

Mutrikun Gaztetxea

martxan

Orain dela urtebete herriko gazte batzuk batu ziren ikusi zutelako gazteek kezka batzuk zituztela, baina ez zutela non edo nori esan. Ondirioz, Mutrikuko Gazte Asanblada sortu zen (MUGA). Gaztetxean ari dira lanean hutsune hori betetzeko asmotan.

Talde honen barruan dagoen Eneritz Azkuerekin egon ginen eta hona hemen esan ziguna.



-Zertarako sortu zen Mutrikuko Gazte Asanblada?

- Ikusten genuelako kua-drilak lokalak alokatzen ari zirela eta bertan egoten direla aisaldian, asteburuetan, jai egunetan... bertatik ez direla irtetzen. Bestetik, lokal barruan egonda beste kuadrilekin ez direla harremanetan jartzen.

Guk nahi duguna da gazteen kezkak, ideiak entzun eta denon artean lana egin irtenbide bat lortzeko.

-Baina horretarako toki bat eduki behar da, zuek non batzen zarete?

- Gaztetxean batzen gara lehen-go "matadeixa"n, Udaletxeak eman digun lokala da eta denon artean txukuntzen gabilta, hormak margotu, dekorazio pixka bat ipini, jo ta ke dihardugu.

-Irekita al dago Gaztetxea?

- Bai; nahiz eta momentu honetan obratan egon, nahi duena etor daiteke, gure asmoa da egunero arratsaldetan irekita egotea

-Baduzue ekitaldirik antolatuta?

- Gaba Beltzean, esate baterako, ekitaldi batzuk antolatu genituen, kontzertu bat Gaztetxean, bertso afaria, herri bazkaria, gaztaina erreak eta pintxoak Beheko Plazan. Jendea animatuta ikusten zen.

- Hemendik aurrera gauza gehiago nahi dugu prestatu, eskarien arabera gauzak antolatzen joango gara, horrexegatik dira hain garrantzitsuak gazteen proposamenak.

-Gazteek jarrera ona eduki dute?

- Bai, nahiz eta gu talde bezala orain dela urte bat hasi lanean, Gaztetxea Malenetako eman ziguten eta ordutik hona gazte batzuk hurbildu dira. Oraindik ez dago dena prestatuta, baina ikusi dugu gazteak zerbait nahi duela eta hau izango dela elkartzeko, hitz egiteko edota irteerak antolatzeko leku bat. Azken finean gazteen arteko harremanak sendotzeko.

-Beraz, edonor joan daiteke Gaztetxera...

- Bai, bai, gu talde ireki bat gara eta Gaztetxea denentzat irekita egongo da. Guk herriko gazte denekin lan egin nahi dugu, beraien ideiak eta kezkak entzun eta gero denon artean arazoari irtenbide bat eman. Hau dela eta, Mutrikuko gazte denak animatzen ditut Gaztetxera etortzera.



Tangarta euskara batzordea

teko.

Horrela sortu zen pasadan ikasturtean Tangarta taldea. Txalupa eta batelei ura sartzen bazaie hondoratu egiten dira eta tangartaz txikatu egiten da ur gainean iraun dezan. Euskara ere gaztelaniaren olatuen astinaldiek urez bete eta hondoratu aurretik txikatzeari ekin diogu. Urez hustu, palkak jarri eta leinari irmo heldurik aurrera egingo dugu, gaztelaniaren olatu, mendebal... eutsiz.

Lanean ari gara, beraz, ikasle eta irakasle (egia da, benetan!) probetxuzko zerbait lortu nahirik. Pasadan ikasturtean hasi ginen mugitzen. Herrian banatu zen, eta arrakasta izan zuen, Galanixa aldizkarian parte hartu genuen, kontzientziazio kanpaina burutu eta euskara eguna antolatu ganuen. Euskara Egunean tortila lehia-keta, bateria, txalaparta eta gitarra ikastaro-emanaldia, malabaristak, txa-

ranga... izan genituen institutuan. Jai polita izan zen.

Aurten ere jarri gara martxan. Gure helburuak Mutrikuarrera zaindu, landu bultzatu eta zabaltzea da. Nola ez, Euskara Eguna ere antolatuko dugu eta jaio berri zaigun KALAPUTXI-n ere parte hartuko dugu. Hauek eta, aurretik, otuko zaigun beste edozein ideia interesgarri burutzen ahaleginduko gara. Azken helburua, beti ere, Euskara erabiltzeko motibazio eta kontzientziazioa izango dira.

Horrela, bada, gure itsasontzia olatuen kulunkan dabil gora eta behera. Gutxi gara baina bakoitzak arraun bat eskuan, bogari ekin diogu. Bidea luzea da eta ekaitz eta denboraleak ugari eta bortitzak. Zuk ere arraun bat hartu eta tripulazio kide izatera gonbidatzen zaitugu. Izan ausarta, igo untzira, masta nagusira altxa eta zabaldu lau haizeetara:

Txo! Mutrikuarra naiz eta harro nago!!

Kalaputxi adizkarixan zure
iragarkia ipini nahi?
Hona hemen aukera
paregabea!

Deitu edo bisitatu, zure zain gaude

943 60 34 68
Erdiko Kale 4 behea



mutrikuberri s.a.
sustapena eta garapena

Kaia, z/g · 20830 Mutriku · Tel.: 943 60 32 04 · Faxe: 943 60 40 28

Letra zopa honetan potin batean aurkitu ahal diren 7 gauzaren izenak izkutatu dira. Aurkitu bai?

B	A	L	E	N	A	P	O	L	I
O	T	E	R	D	E	X	Z	A	K
A	T	R	A	G	N	A	T	S	A
B	R	E	D	A	P	O	N	B	R
A	G	I	L	O	L	B	A	F	E
D	Z	T	I	E	L	L	O	A	L
O	L	B	T	O	S	T	A	X	A
E	R	A	X	A	T	E	R	M	O
E	S	T	R	O	P	O	A	K	L
B	T	I	K	O	A	S	T	A	I

Beheko bi zerrendetan baserriak eta auzoak ageri dira. Ondo lotu, gero!

Ubee	Olatz
Apatei	Laranga
Matzuri	Mijoa
Koostei	Galbaixo
Ametza	Astigarribia
Etxerre	Galdonamendi

Goitik behera doan X zutabea Mutrikuko kale baten izena aurkituko duzu zazpi hitzak aurrez asmatuta.

Animo !

	X.							
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								

X Mutrikuko kalea

1. Gipuzkoan ostirala esaten diote.
2. Umee-eta egiten duten dehiadarra.
3. Udaberrian etorriko dira.
5. Axular idazle handiaren lanik handiena.
6. Luze-luzea eta bizkor-bizkorra; itxasoan bizi da.
7. Arrainek osatzen duten multzoari esaten zaio.

Itxasontzi hauen kolorea zein izan zen gogoratzen?

ELENITA	GORRIA
SALVE MARIA	BELTZA
ITXAROPENA	URDINA
URANGA Hnos.	ZURIA
NAZARENO	URDIN ILUNA
SANTA NINFA	BERDEA

Zein da zein?



LASKIBAR

- * Hotzean estanpatutako errematxeak.
- * Burdin harien deribatuak.
- * Motozikleta eta bizikletetarako erradioen eta buruen fabrikazioa.



Ondarroako Errepidea, 58 km · 14 PK

Tel. 943 60 33 00 / 943 60 43 50 · Faxa: 943 60 33 04 · 20830 MUTRIKU

Azaroak 18, domeka

Astorkigan-Iluntzar-Arrola irteera

Antolatzailea: **Burumendi Mendi Taldea**

Azaroak 16, 17, 18, 23, 24 eta 25

Antzerkiaz Blai!

Antzerkiaren hamabostaldia

Antolatzailea: **Mutrikuko Goizeko Izarra**

Antzerki Taldea.

Azaroak 22, eguena

Santa Zezilia ospatzen denez, Musika Eskolako ume guztiek merienda goxo bat izango dute eta honen ondoren trikitilari taldea kalera irtengo da pasakale bat egitera.

Antolatzailea: Mutrikuko Musika Eskola

Azaroak 25, domeka

Madalen Abesbatzak umeen mezatan abestuko du eguardian. Mutrikuko Musika Bandaren kontzertua Goiko Plazan 13:00etan.



ZINEMA

“El regreso de la momia”

Azaroaren 9, 10, 11, 12an

“ Evolution”

Azaroaren 16, 18, 19an

“The mexican”

Azaroaren 23, 25, 26an

“A por todas “(euskaraz)

Azaroaren 25ean

“Los otros”

Azaroaren 30ean

EDERRENA

Ordutegia

Barixakua: 22:30

Zapatua: 22:30

Domeka: 16:00, 19:00 eta 22:00

Astelehena: 19:00



2001 - 2002 EUSKARA IKASTAROA UDAL EUSKALTEGIAN

**Euskalduntzea, Alfabetatzea, EGA eta
Hizkuntza Eskakizunak**

- Ikastaro bereziak ikastetxe, lantegi eta guraso taldeentzat.
- Ikasle langabetu, jubilatu eta guraso taldeentzat prezio erdian.
- Bekatze sistemarekin ia doan ikasiko duzu euskara!
- Ordaintzeko erraztasunak KUTXAREN bidez.

DEBABE UDAL EUSKALTEGIEIEN MANKOMUNITATEA



MUTRIKUKO INDUSTRIALDEA, S.A.

Mijoa Auzoa s/n
Tel. 943 74 11 26 / 943 60 01 · Fax 943 74 41 14
E-mail: elgoibar@industrialdea.spri.es

TOX

FABRIK A E T A E R A K U S K E T A



LARUNBATETAN ZABALIK

AKILAPE S.A.L.

Mijoa Industrialdea z/g

Telf.(943) 604334 Fax:(943) 604076

20830 MUTRIKU